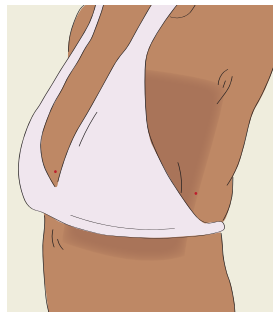


## 5 Después del tratamiento

Evaluar los efectos de radiación en el cáncer y en su cuerpo

- Los efectos de la radiación siguen actuando en su cuerpo.
- Los efectos secundarios (irritación en la piel, sensibilidad y cansancio) comienzan a aliviarse entre 2 y 3 semanas después del tratamiento.
- Comuníquese con la clínica si los efectos secundarios empeoran.



### SEGUIMIENTO

4 a 6 semanas después del último tratamiento, la médica evalúa los efectos secundarios de Belén.

Ya no se notan tanto los cambios en la piel.

### ATENCIÓN CONTINUA

Los médicos siguen evaluando a Belén a largo plazo. Están atentos para ver si aparecen efectos secundarios. Belén sigue haciéndose mamografías. Hace ejercicio para mantenerse bien y sana.



### Notas

---

---

---

---

---

---

---

---

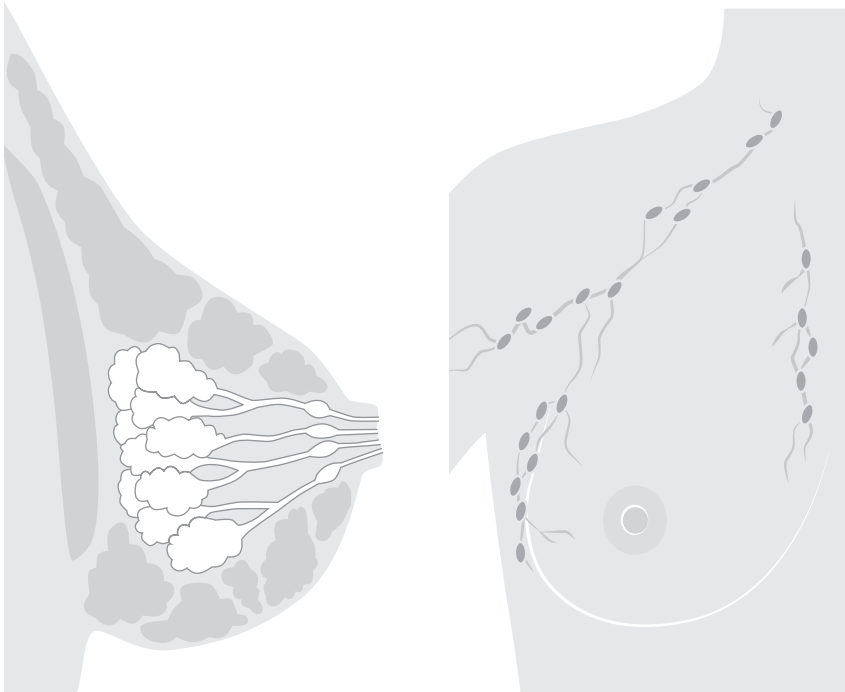
---

---

---

---

### ESQUEMA DEL MÉDICO



## Mi información

### MI SESIÓN DE PLANIFICACIÓN

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ a las \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ a.m.  
p.m.

#### Antes de la sesión de planificación, necesito:

- análisis de sangre
- fisioterapia
- ver al cirujano plástico
- dejar de tomar estos medicamentos

Durante el estudio, me pondrán:  tatuajes pequeños

Planificar mi tratamiento llevará \_\_\_\_\_ días  
\_\_\_\_\_ semanas

### INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO

Durante el tratamiento, veré al médico cada **Lu. Mar. Mier. Jue. Vier.**

#### Antes de cada consulta, debo:

- tomar analgésicos
- hacer ejercicios de brazo
- \_\_\_\_\_

#### SI FALTA A UNA CITA

- Comuníquese para reprogramarla.
- Cada día ausente se añadirá al final de su programa de tratamiento.
- Dejar que pase mucho tiempo entre las citas podría perjudicar el éxito del tratamiento.

### Registro del tratamiento

\_\_\_\_\_ consultas

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35					

(\_\_\_\_ tratamientos de refuerzo)

Customize, and print phone number section from file:

Avery5352 EBRT  
DiscussionGuide phone no.doc

Este trabajo recibió apoyo parcial del Radiation Oncology Institute.  
Para obtener más información: Dr. Dan Golden [dgolden@radonc.uchicago.edu](mailto:dgolden@radonc.uchicago.edu)  
El contenido está protegido por una licencia Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional de Creative Commons.  
Haga las atribuciones a: IIT/Institute of Design and UChicago Medicine v.05.21



### GUÍA DE CONVERSACIÓN MAMA

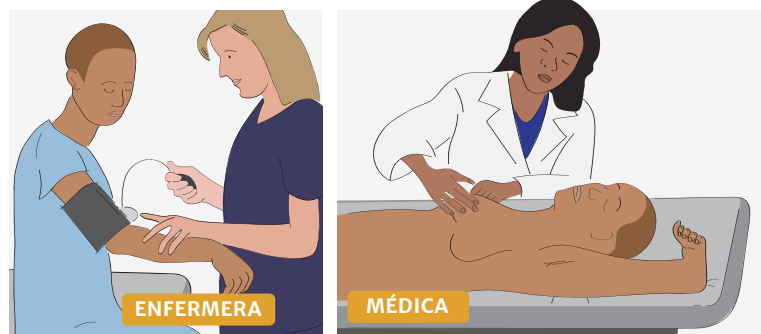
## Su guía para la radioterapia

## 1 Consulta

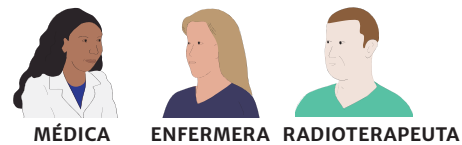
Conversar sobre la radioterapia

Belén tiene cáncer de mama y está por recibir radioterapia. Esta es su primera cita. La enfermera y la médica le hacen un examen. Le cuentan lo que debe saber sobre la radiación.

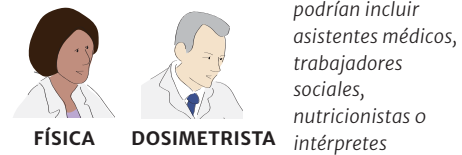
La experiencia de Belén le dará una idea de lo que usted puede esperar. Su tratamiento de radioterapia puede ser diferente del de Belén.



### EQUIPO DE ATENCIÓN



#### Otros profesionales



### ¿QUÉ ES LA RADIOTERAPIA EXTERNA?

Una máquina llamada “acelerador médico lineal” (LINAC) transmite dosis de rayos de alta energía. Estos rayos matan las células cancerosas que quedan dentro de la mama y a su alrededor.

### ¿CÓMO ME AFECTARÁ LA RADIACIÓN?

La radiación no le dolerá. Usted no verá, olerá ni sentirá la radiación. De hecho, no notará que está recibiendo el tratamiento.

La mayoría de las personas siguen con su trabajo, sus relaciones sociales y su vida normal mientras reciben radioterapia. Sin embargo, por favor tómese tiempo para sanar y descansar.

Entre las 2 y 3 semanas de tratamiento, puede tener efectos secundarios, como irritación de la piel, sensibilidad en las mamas y cansancio. También puede tener otros efectos secundarios.

**Si tiene efectos secundarios o nota algún cambio en su salud, avíseles a los médicos o enfermeros. Si los necesita, ellos estarán a su disposición todos los días.**

Customize, print logo on:

Avery6870/8257 EBRT  
DiscussionGuide Logo.doc

- Consulta**  
Entender la radioterapia
- Sesión de planificación**  
Determinar la mejor posición para el tratamiento
- Planificación del tratamiento**  
Se crea un plan personalizado para usted
- Tratamiento**  
Ir a la clínica todos los días para recibir radiación
- Después del tratamiento**  
Evaluar efectos de radiación en el cáncer y en su cuerpo

¿Cuál es el objetivo de la radioterapia?  
He oído algunas cosas sobre la radiación. ¿Son verdad?  
¿Cuáles son los efectos secundarios más probables a corto y largo plazo durante el tratamiento y después?  
¿Puedo seguir trabajando y viendo gente?

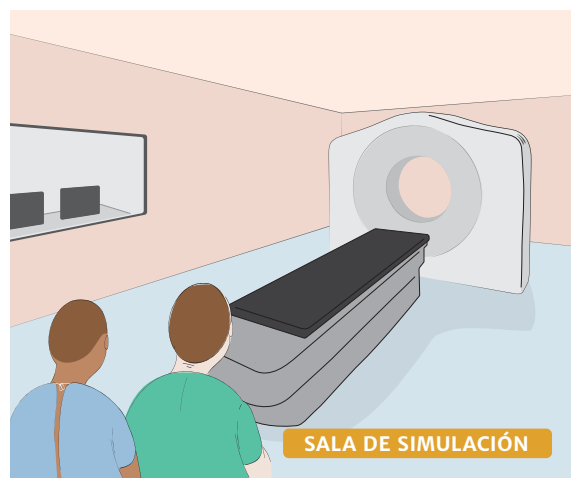
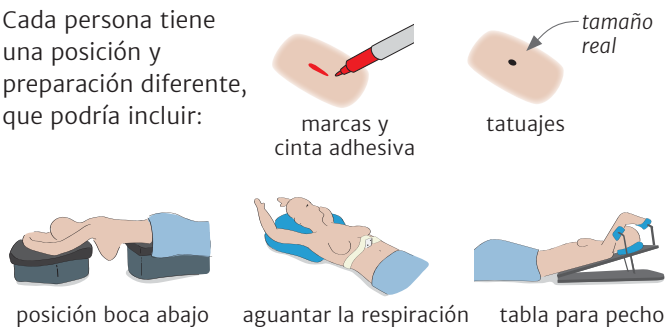
## 2 Sesión de planificación

Determinar la mejor posición para el tratamiento

- Duración: de 60 a 90 minutos
- Este estudio también se llama "escaneo de simulación"
- Hoy no recibirá radioterapia.
- El radioterapeuta la acomodará en la mejor posición para el tratamiento. También llevará un registro para ponerla siempre en la misma posición.
- Para muchas personas, la parte más difícil es mantener los brazos levantados por encima de la cabeza.

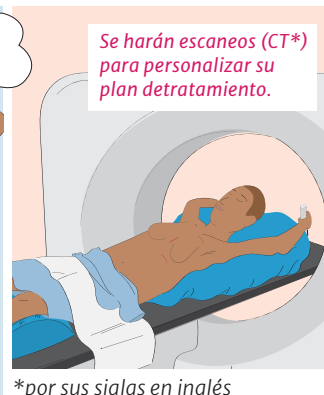
Es importante que avise si no puede mantener la posición. El objetivo es que esté relajada en esa posición. Será difícil relajarse si está incómoda.

Cada persona tiene una posición y preparación diferente, que podría incluir:



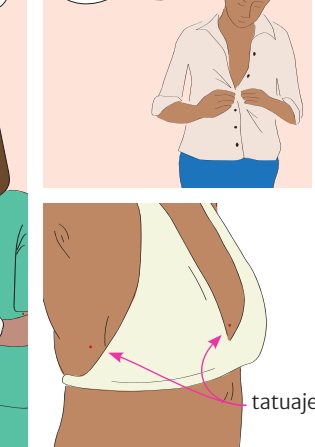
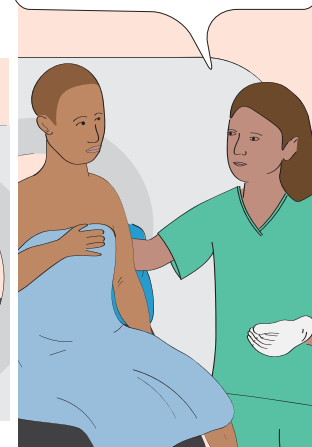
Los radioterapeutas usan aparatos de apoyo para posicionar a Belén. Esto la ayuda a relajarse y quedarse quieta.

También le hacen marcas en la piel. Esto sirve para alinear su cuerpo con los rayos de radiación.



Nos vemos después de la planificación. Tenga cuidado de no borrarse las marcas.

Los tatuajes parecen lunares...



\*por sus siglas en inglés

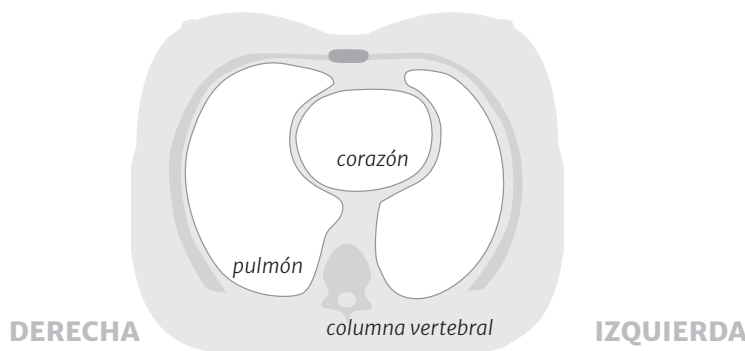
## 3 Planificación del tratamiento

Se crea un plan personalizado para usted

- Duración: de 3 a 10 días hábiles
- Su plan ataca el cáncer restante y limita el efecto en el tejido sano.
- Su plan se probará antes de que usted reciba el tratamiento.



ESQUEMA DEL MÉDICO



MIENTRAS TANTO

Planifique

- Organice el transporte a la clínica.
- Coordine con el trabajo y demás para asistir a los tratamientos y enfocarse en sanar.

Prepárese para el tratamiento

- Haga ejercicios para levantar los brazos.
- Obtenga respuestas a sus preguntas sobre el seguro o asuntos financieros.

Busque apoyo

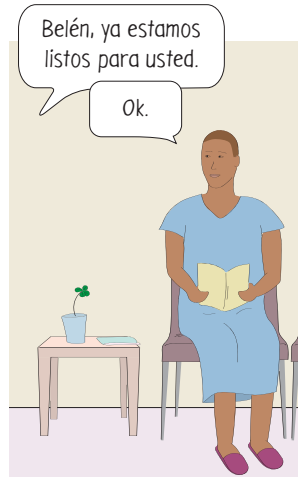
- Considere hablar con sus amigos, familiares y otras personas.
- El enfermero puede referirla a otros servicios.

## 4 Tratamiento

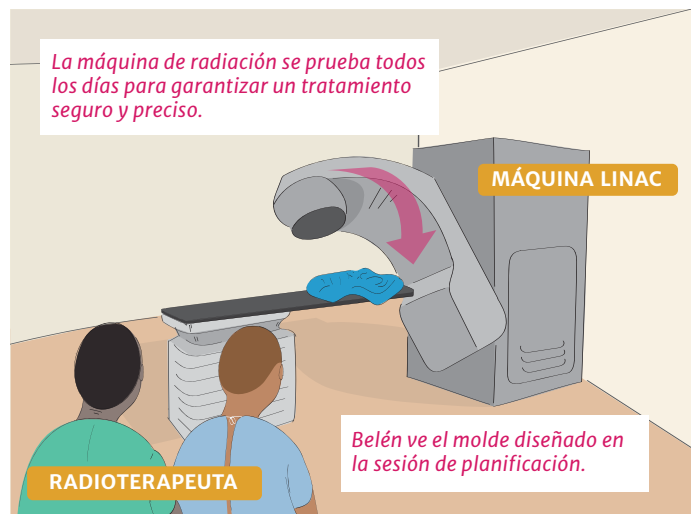
Ir a la clínica todos los días para recibir radiación

- Duración: de 15 a 45 minutos
- El primer tratamiento suele ser el más largo.
- Usted verá a su médico y enfermero todas las semanas.
- Algunas clínicas volverán a comprobar que su posición sea correcta el primer día. Esta sesión se llama "prueba" o "simulación de verificación".

Hoy es el primer día del tratamiento de Belén. Está un poco nerviosa. Belén nota que la sala de tratamiento tiene paredes gruesas. No hay ventanas a la sala de control. La máquina se mueve a su alrededor.

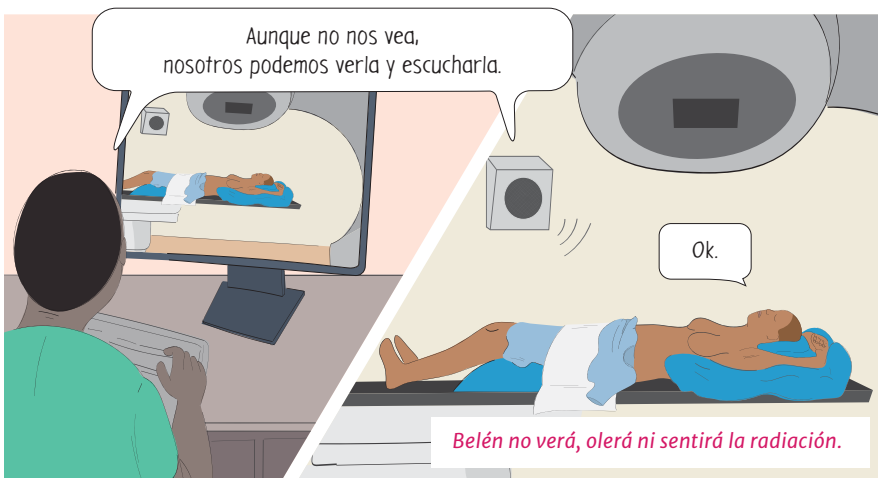


Su tratamiento puede ser diferente del de Belén.

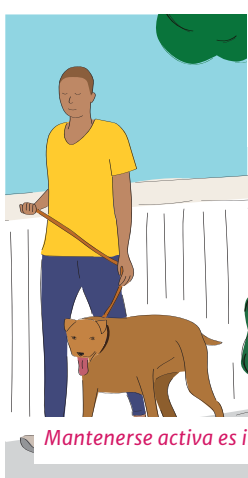
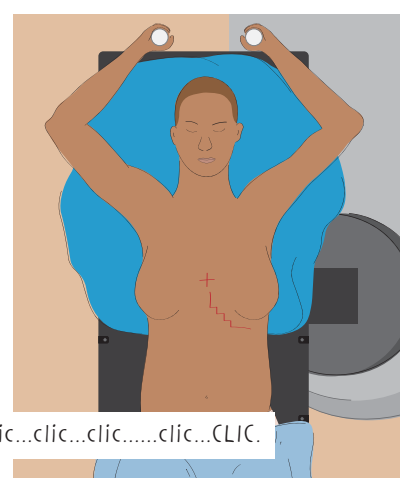
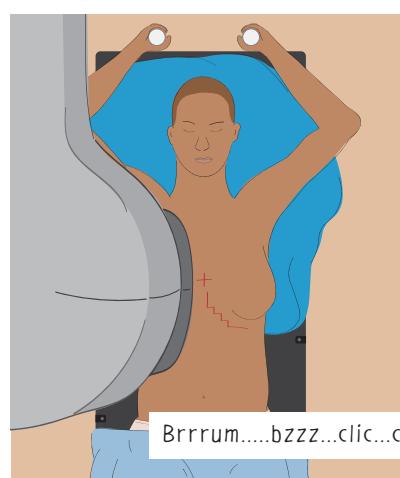


RADIOTERAPEUTA

Belén ve el molde diseñado en la sesión de planificación.



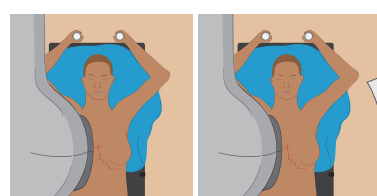
Belén no verá, olerá ni sentirá la radiación.



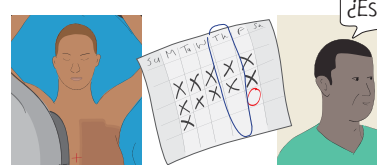
Entre los tratamientos, Belén sigue con su vida normal. Se puede reunir con amigos y familiares sin ningún riesgo. No es radiactiva.



Mantenerse activa es importante para recuperarse.



Pronto el tratamiento se siente como una parte más de la rutina.



Belén tiene sensibilidad en las mamas y la piel más oscura. Se lo menciona a su equipo de atención.

Me alegro de verla esta semana, Belén. ¿Cómo está?



Los efectos secundarios aparecen después de 2 a 3 semanas.

TRATAMIENTO

EFFECTOS SECUNDARIOS

Si nota algún cambio en la piel o en su salud general, avísele al médico y enfermero. Le darán instrucciones para cuidarse la piel.

"REFUERZO"

Puede que reciba radioterapia adicional y localizada, lo que se conoce como "refuerzo". Es posible que deba ir a otra sesión de planificación antes de recibir ese tratamiento.